

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1986 Nr. 136

A. TITEL

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland nopens de samenvoeging van de grenscontrole en de instelling van gemeenschappelijke spoorwegstations of van grensaflosstations aan de Nederlands-Duitse grens; 's-Gravenhage, 30 mei 1958

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1958, 81; zie voorts *Trb.* 1976, 114 voor wijziging van artikel 12.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1961, 95 en, laatstelijk, rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1961, 95.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1961, 95.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1961, 95.

J. GEGEVENS

Zie, laatstelijk, *Trb.* 1985, 106.

De op 7 juni 1985 te Bonn tussen de Nederlandse en de Duitse

Bondsregering gewisselde nota's (tekst in *Trb.* 1985, 106) zijn medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 19 september 1985.

Ter uitvoering van artikel 1, vijfde lid, van de Overeenkomst heeft op 29 september 1986 te Bonn nog de volgende notawisseling tussen de Nederlandse Regering en de Duitse Bondsrepubliek plaatsgevonden:

Nr. XCV

AUSWÄRTIGES AMT
510 – 511.13/1 NLD

Verbalnote

Das Auswärtige Amt beehrt sich, der Königlich Niederländischen Botschaft unter Bezugnahme auf Artikel 1 Absatz 5 des Abkommens vom 30. Mai 1958 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich der Niederlande über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung und über die Einrichtung von Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen an der deutsch-niederländischen Grenze mitzuteilen, daß die Regierung der Bundesrepublik Deutschland das Schreiben des Bundesministers der Finanzen vom 16. Juni 1986 – III B 8-Z 4415-3/86 – und das Schreiben des niederländischen Ministers der Finanzen vom 29. Juli 1986 – 286 – 9914 – zur Kenntnis genommen hat, durch die nach Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe a des Abkommens folgende Vereinbarung getroffen wird:

I.

Am Grenzübergang Goch-Autobahn/Gennep-Autoweg werden die deutsche und die niederländische Grenzabfertigung auf deutschem und auf niederländischem Gebiet zusammengelegt.

II.

Die Zonen im Sinne des Artikels 3 des Abkommens umfassen:

1. die zur Durchführung der Grenzabfertigung erforderlichen Diensträume und Anlagen einschließlich der Rampen und Parkplätze sowie
2. einen Abschnitt der Autobahn von der gemeinsamen Grenze bis zu einer Entfernung
 - a) von 350 Metern, gemessen in Richtung Goch, und
 - b) von 400 Metern, gemessen in Richtung Gennep,jeweils vom Schnittpunkt der gemeinsamen Grenze mit der Achse der Autobahn.

III.

Diese Vereinbarung wird gemäß Artikel 1 Absatz 5 des Abkommens bestätigt und in Kraft gesetzt. Der Zeitpunkt des Inkrafttretens wird in diplomatischen Noten festgelegt.

IV.

Diese Vereinbarung kann jederzeit auf diplomatischem Wege gekündigt werden. Sie tritt 6 Monate nach ihrer Kündigung außer Kraft.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland geht davon aus, daß die vorstehende Vereinbarung nach Artikel 1 Absatz 5 des Abkommens vom 30. Mai 1958 durch diese Verbalnote und die Antwortnote der Königlich Niederländischen Botschaft bestätigt wird und daß die Vereinbarung am 22. Oktober 1986 in Kraft tritt.

Das Auswärtige Amt benutzt diesen Anlaß, die Königlich Niederländische Botschaft erneut seiner ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Bonn, den 29. September 1986

*An die
Königlich Niederländische Botschaft*

Nr. XCVI

AMBASSADE VAN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

No. 7357

Note verbale

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden heeft de eer het Ministerie van Buitenlandse Zaken de ontvangst te bevestigen van zijn Note Verbale Nr. 510-511.13/1 NLD van 29 september 1986, waarvan de tekst in het Nederlands als volgt luidt:

„Het Ministerie van Buitenlandse Zaken heeft de eer de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden onder verwijzing naar artikel 1, vijfde lid, van de Overeenkomst van 30 mei 1958 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland nopens de samenvoeging van de grenscontrole en de instelling van gemeenschappelijke spoorwegstations of van grensaflosstations aan de Ne-

derlands-Duitse grens, mede te delen dat de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland kennis heeft genomen van het schrijven van de Bondsminister van Financiën van 16 juni 1986 III B 8-Z 4415-3/86, en van het schrijven van de Nederlandse Minister van Financiën van 29 juli 1986, 286-9914, waarbij overeenkomstig artikel 1, vierde lid, letter a) van de Overeenkomst de volgende regeling wordt getroffen:

I.

Bij de grensovergang Goch-Autobahn/Gennep-autoweg worden de Duitse en de Nederlandse grenscontrole op Duits en op Nederlands grensgebied samengevoegd.

II.

De zones zoals bedoeld in artikel 3 van de Overeenkomst omvatten:

1. de voor de uitvoering van de grenscontrole benodigde dienstvertrekken en installaties, met inbegrip van de laadperrons en parkeerplaatsen,

2. een gedeelte van de Autobahn van de gemeenschappelijke grens tot op een afstand van

a. 350 meter, gemeten in de richting Goch, en

b. 400 meter, gemeten in de richting Gennep

telkens vanaf het snijpunt van de gemeenschappelijke grens met de middellijn van de Autobahn.

III.

Deze regeling wordt overeenkomstig artikel 1, vijfde lid, van de Overeenkomst bevestigd en in werking gesteld. Het tijdstip van het in werking treden wordt vastgelegd in diplomatieke nota's.

IV.

Deze regeling kan te allen tijde langs diplomatieke weg worden opgezegd. Zij treedt 6 maanden na opzegging buiten werking.

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland gaat ervan uit dat de bovenstaande regeling overeenkomstig artikel 1, vijfde lid, van de Overeenkomst van 30 mei 1958 wordt bevestigd door deze Note Verbale en de antwoordnota van de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden en dat de regeling op 22 oktober 1986 in werking treedt.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken maakt tevens van deze gelegenheid gebruik, de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden opnieuw te verzekeren van zijn bijzondere hoogachting."

De Ambassade heeft de eer het Ministerie van Buitenlandse Zaken

mede te delen dat de Nederlandse Regering ermede instemt dat de Note Verbale van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en deze antwoordnota de ingevolge artikel 1, vijfde lid, van genoemde Overeenkomst voorziene bevestiging van de hierboven weergegeven briefwisseling tussen de Bondsminister van Financiën en de Nederlandse Minister van Financiën vormen en dat deze regeling op 22 oktober 1986 in werking treedt.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik het Ministerie van Buitenlandse Zaken opnieuw te verzekeren van haar bijzondere hoogachting.

Bonn, 29 september 1986

An das Auswärtige Amt
Bonn

De in deze nota's vervatte overeenkomst behoeft ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De in de nota's vervatte overeenkomst is ingevolge het in de nota's gestelde op 22 oktober 1986 in werking getreden.

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland heeft op 23 juli 1986 met verwijzing naar de notawisseling tussen de Nederlandse Regering en de Bondsregering van 7 juni 1985 (tekst in *Trb.* 1985, 106) medegedeeld, dat ingevolge artikel 4, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst de wettelijke en administratieve bepalingen betreffende de grenscontrole in de in die notawisseling genoemde zone gelden zoals zij gelden in de stad Bad Bentheim.

In overeenstemming met artikel 5, tweede zin, van de Rijkswet van 22 juni 1961 (*Stb.* 207), houdende regeling inzake de bekendmaking van internationale overeenkomsten en van besluiten van volkenrechtelijke organisaties, heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de in bovenstaande nota's vervatte overeenkomst in Nederland zal zijn bekend gemaakt op de dag van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *eenendertigste* oktober 1986.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK